

UVX007



Shakespeare's Comedies | Comedias de Shakespeare

Welcome to this MOOC.

First of all, thank you very much for signing up to our course *Shakespeare's Comedies*. We all hope you will enjoy it and we want to have a lot of fun while learning together. Before we start we would like to explain how this course is going to work, as we think we have come up with a very exciting and innovative design, which is not frequently used in this kind of courses, and therefore we will have to give you a very short introduction of how we would like you to interact with us.

To understand how the course is structured we would like to tell you, from the very beginning, that the course is designed to be very open, flexible, easy and you are free to explore the way you most like to proceed.

What does that mean to you?

First of all, there will be no traditional tests, nor exams, nor are we interested in giving you a hard time having to memorize or learning facts or anything like it by heart, or paying a tremendous amount of attention to every detail, so that you are able to answer correctly all the tremendously difficult questions.

The control of your progress and knowledge development will basically rest with you and the other participants of the course through self-evaluation and peer - review.

Bienvenidos a este MOOC.

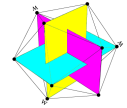
En primer lugar, agradecer que os hayáis matriculado en nuestro curso *Comedias de Shakespeare*. Esperamos que os guste y queremos que os lo paséis bien mientras aprendemos juntos. Antes de empezar nos gustaría explicaros cuál va a ser la mecánica del curso ya que pensamos que hemos planteado un diseño muy interesante e innovador poco habitual en este tipo de asignaturas y, por tanto, vamos a describir brevemente cómo nos gustaría interactuar con los participantes.

Para entender cómo se ha estructurado el curso diremos, desde el principio, que se ha diseñado para que sea abierto, flexible y fácil dado que se puede explorar del modo que mejor se ajuste a cada participante.

¿Qué significa esto para vosotros?

En primer lugar diremos que ni habrán exámenes o cuestionarios tradicionales, ni nos interesa que se consuma mucho tiempo memorizando y recordando datos, ni que sea necesario prestar atención a cada detalle para poder ser capaz de contestar correctamente a esas, por norma, tediosas y difíciles preguntas .

El control de los avances en vuestros conocimientos recaerá básicamente sobre cada uno de los participantes en el curso mediante la autoevaluación y la evaluación entre iguales.



We will certify your progress, though if you request it explicitly, but we want you to improve your knowledge about Shakespeare, his times and especially the four comedies we have selected to work with, just for the fun of it.

Very quickly you will discover that every thing we offer comes in 4's. There are 4 comedies, 4 levels, 4 methods and 4 paths.

Starting with the 4 "Comedies" we will base our course on, they are:

- 1 - *Midsummer Night's Dream*,
- 2 - *Twelfth Night*,
- 3 - *Measure for Measure*,
- 4 - *The Tempest*.

Why we have chosen these 4 and not others will be well known and understood once you finish the course. Let's keep the suspense for now. In our opinion they each represent the four different stages of Shakespeare's theatrical evolution that we have called: Infancy, Youth, Maturity and Old Age.

In each module you will find 4 different "Levels" of difficulty: beginners, basic, advanced and expert. Which does not mean that if you consider yourself a beginner you have to stick to your beginner's level. You can go from beginner to basic or advanced, or even expert in the same module.

Or you can follow all four modules at the beginners level, go back and then advance to basic or skip basic and go to advance or move on directly to expert. What we mean is feel free to roam, to explore, discover and conquer each of the modules and elements in the order that you most feel like and that you think that you can handle with ease and that makes you feel comfortable with.

If something seems to be too difficult just step back a level or go deeper into a module and most probably when you come back to the difficult level, everything will be easy again.

Se certificará el progreso, mediante petición expresa, aunque deseamos que mejoréis en vuestro conocimiento sobre Shakespeare, su época pero, en especial, sobre las cuatro comedias que hemos seleccionado, por el placer de disfrutarlas.

Rápidamente se percibirá que cada cosa que planteamos se basa en el 4: hay 4 comedias, 4 niveles, 4 métodos y 4 itinerarios.

Empezamos por las cuatro "Comedias" en las que hemos centrado nuestro curso:

- 1 - *Sueño de una noche de verano*,
- 2 - *Noche de Reyes*,
- 3 - *Medida por Medida*,
- 4 - *La Tempestad*.

Porqué hemos elegido estas 4 y no otras se sabrá y entenderá una vez concluido el curso. Así que mantengamos el suspense de momento. En nuestra opinión cada una representa las cuatro etapas diferentes de la evolución teatral de Shakespeare que hemos denominado: Infancia, Juventud, Madurez y Vejez.

En cada módulo también habrá 4 "Niveles" de dificultad diferente: inicial, básico, avanzado y experto. Lo que no implica que si uno se considera principiante tenga que permanecer en ese nivel. Se permite ir de principiante a básico o avanzado, o incluso a experto en el mismo módulo.

O se puede hacer todos los módulos del nivel inicial, volver y progresar a básico u omitir básico e ir a avanzado o ir directamente a experto. Lo que intentamos decir es que habrá total libertad para deambular, explorar, descubrir y superar cada una de los módulos y elementos en el orden que mejor se adapte y en el que uno crea que se puede manejar con facilidad y confianza.

Si algo parece demasiado complicado se puede bajar de nivel o se puede profundizar en un módulo y, probablemente, cuando se vuelva al nivel difícil, todo volverá parecer fácil.



We also distinguish throughout between informal, formal, technical and artistic approaches, that we have called 4 “Methods” meaning the way we consider issues and aspects of the course contents. Again feel free to skip or select in the order you most prefer. We use those referents just as a facilitating tool, which may (or may not) help you find your own “Path” through the course.

Module 4 is called “Paths” because there we will offer you to work in 4 different *spaces*. Again feel free to walk, run, skip or roam through just one space, two or all of them.

We see Space 00 as for those who want to log their own experience, thoughts, ideas and opinions, in a very personal, individual or even intimate way (think of it as a blog), but are generous enough to share them with others who might like or be interested in reading other people’s reactions.

Space 01 is thought of as a space in which we can share, exchange, contribute and learn from each other through *dialogue* (think of it as an off-line chat-room).

Space 02 is where we think that the plural view points, differing opinions can be expressed by all participants (think of it as your Facebook page with people liking or disliking contributions in a documented and reasonable way).

Space 03 should be seen as the agora, market square, plaza or as an open space where all opinions are welcomed, external links may be brought in, quotations from other authors and divergent criticism should find their opportunity to be heard by all of those who care.

We hope you enjoy our course, which will probably be complemented later on by other courses such as one dedicated to the tragedies, and others dealing with the

Asimismo también distinguimos diversas modalidades informales, formales, técnicas y artísticas, lo que entendemos por 4 “Métodos”, que nos ayudarán a analizar algunas cuestiones y aspectos de los contenidos del curso. De nuevo, se pueden saltar o seleccionar en el orden preferido. Usamos esos referentes simplemente como herramientas auxiliares que pueden (o no) ayudar a encontrar el “Itinerario” adecuado.

El módulo 4 se denomina “Itinerarios” porque proporciona 4 *zonas de trabajo* diferentes. De nuevo, se permite transitar, operar, omitir o deambular por sólo uno, dos o por todos ellos.

El Espacio 00 es para aquellos que deseen plasmar sus experiencias, ideas u opiniones de un modo muy personal, individual o incluso íntimo (pensad que es un blog), pero son lo bastante generosos como para compartirlo con otros que les interese leer la reacción de otra gente.

El Espacio 01 se concibe como un lugar en el que compartir, intercambiar, contribuir y aprender entre iguales mediante el *diálogo* (pensad en una sala de chat fuera de línea).

El Espacio 02 es donde pensamos que se podrá expresar el punto de vista plural de todos los participantes (pensad en esto como vuestra página en Facebook con contribuciones a favor y en contra de la gente de forma documentada y razonable).

El Espacio 03 se puede entender como el *ágora*, mercado, plaza o como un espacio abierto donde se aceptará toda opinión, se podrá aportar enlaces externos, citas de otros autores y la crítica divergente tendrá la oportunidad de encontrarse con todos aquellos interlocutores interesados.

Esperamos que disfrutéis con el curso que, posteriormente, será complementado con otros cursos como el que dedicaremos a las tragedias o a otros sobre las obras



historical plays, the poems and the sonnets, or to the rest of comedies, we did not include in this course.

So if you liked this experience keep tuned in, because there is much more to come.

Thank you, again, for your interest and participation and above all enjoy!

A Note on Fair Use:

The videos, materials, images and YouTube scenes we have used throughout our course create a complement to the texts we have selected and we think they are stimulating and enriching our course participants. They are basically in the Public Domain and we use them for nonprofit, educational purposes only. It allows our students to contemplate the infinite possibilities for staging Shakespeare's written language by exploring some possibilities of what that language sounds like and looks like on stage/screen.

The academic conversation that is otherwise impossible will allow us to explore Shakespeare's words, which we insist are in the public domain.

The difference between the brevity of individual clips used compared to the length of that work as a whole in the textual or even filmic version is so substantial that the potential market for the original commercial product is not diminished; on the contrary, we believe it opens up the market to new customers that may have otherwise not known of the original film/play.

Thus, this course is protected under Fair Use's description of "comment, teaching, scholarship, and research" under Title 17, Section 107, and protected more substantially as Fair Use by the points above.

históricas, los poemas y sonetos, o sobre el resto de las comedias que no hemos incorporado al curso.

Si os gustó la experiencia, seguid atentos porque habrá mucho más en el futuro.

Muchas gracias, de nuevo, por el interés y participación pero, ante todo, ¡disfrutad!.

Nota sobre Uso Lícito:

Los videos, materiales, imágenes y escenas de YouTube que se han usado a lo largo del curso complementan los textos que hemos seleccionado y pensamos que estimulan y enriquecen a los participantes del curso. Son principalmente de Dominio Público y las hemos usado sin ánimo de lucro y únicamente para fines educativos. Permite a nuestros estudiantes reflexionar sobre las infinitas posibilidades de puesta en escena del lenguaje escrito de Shakespeare al explorar lo que la oralidad y el escenario/grabación permite.

El coloquio académico que, de otro modo resulta imposible, nos permitirá explorar el lenguaje de Shakespeare que, insistimos, ya forma parte del dominio público.

La diferencia entre el uso breve de la grabación individual comparada con la extensión de la obra como un todo, en su versión textual o incluso fílmica, es tan esencial que el mercado potencial del producto comercial no se reducirá; por el contrario, pensamos que abre el mercado a nuevos consumidores que de otro modo no conocerían la versión original de la obra teatral/grabación.

Este curso se acoge a la descripción de Uso Lícito para "comentar, enseñar, analizar e investigar" recogida en el Título 17, Sección 107, y se ampara de modo sustancial por el Uso Lícito por los aspectos antes mencionados.

Credits | Créditos

edX Course / Curso edX: uvX007 Shakespeare's Comedies Comedias de Shakespeare http://uvx.uv.es/course/Universitat_Valencia.UV007.2015_T2/	
Academic Year: 2015 / 2016 – 2 nd Term.	Año Académico: 2015 /2016 – 2º Cuatrimestre.
Course Staff: Dr. Vicente Forés Dr. Jose Saiz	Equipo del Curso: Dr. Vicente Forés Dr. Jose Saiz
Format: Multilingual MOOC (Massive Open Online Course) in English, Spanish, Polish (and others).	Formato: CEMA Multilingüe (Curso en Línea Masivo y Abierto) en inglés, castellano, polaco (y otros).
Production: mmm for http://ise.uv.es	Producción: mmm para http://ise.uv.es
Recorded and published at uvX.es	Filmado y publicado en uvX.es

Copyright © 2016, of the overall design and course by mmm, Valencia.

Copyright © 2016, Dr. Vicente Forés y Dr. Jose Saiz, for the Spanish and English language version.

Copyright © 2016, Weronika Mlocek, for the Polish language version.

All rights reserved.

Copyright © 2016, de todo el diseño y del curso de mmm, Valencia.

Copyright © 2016, Dr. Vicente Forés y Dr. Jose Saiz, de las versiones en inglés y castellano.

Copyright © 2016, Weronika Mlocek, de la versión en polaco.

Todos los derechos reservados.

MULTI MEDIA MODULES

